



THE LE BULLETIN

INSIDE THIS ISSUE
DANS CE NUMÉRO

PRESIDENT'S REPORT

Mot de la Présidente	2
La Fondation du Musée Naval de Quebec reçoit un don de 10000\$ The Naval Museum of Quebec Foundation Receives \$10 000	3
Young Canada Works Jeunesse Canada au Travail	4
Call for Papers	4
Are You a Veteran? Êtes-vous un ancien combattant?	5
Seventh Book of Remembrance Le Septième Livre du Souvenir	6
Royal Canadian Mint Launches the World's First Coloured Coin La Monnaie Royale Canadienne Lance la Première pièce de monnaie colorée au monde	7

“A jolly frolic in the dust balls of time”

Dan Fielding – Night Court

If things had gone right, I would now be wishing you Season's Greetings, however, “the best laid plans of mice and men...” so, I will just commence by saying - Welcome to the new year.

Yes, this should be the October to December Bulletin, and yes, you have just received the autumn issue, but there is a reason for us being out of sync. Sean has been working on alternate production methods, thus allowing us to produce a full colour Bulletin, which Arlene has increased to 12 pages. I have located a mailing house that will stuff and address the envelopes as well as mail it for us. Canada Post has also given us the publication rate for postage, so at the end of the day, we have saved OMMC money, produced a bigger and better Bulletin, and streamlined the mailing process. For 2005, Arlene will be producing 4 issues in addition to this one, thus bringing us back on line to 4 issues per year.

The Bulletin is the ideal place to let us know of your activities, disseminate information and find answers to those nagging questions. Arlene needs your help if the columns “From Our Members” and “Can you identify?” are to continue. You do not need to meet any specific deadline, just send her your article whenever you have a moment. Remember this is a member driven newsletter. If you do not produce, then I must, and this is not a good thing!

***Le bulletin est le moyen idéal
de nous faire part de vos
activités, de transmettre des
renseignements et de trouver
des réponses aux questions
qui vous tiraillent.***

***The Bulletin is the ideal
place to let us know of your
activities, disseminate
information and find answers
to those nagging questions.***

At this time, I would like to thank Michel Litalien who is one of our behind the scenes workers. He does the translations for us. This is time consuming, but he always finds the time for us, and for that we are very grateful. Bravo Zulu Michel.

Martine has been working diligently to bring the membership list up to date, and has sent out the membership renewal forms. There may have been a few duplications, especially with the CF museums, but this was to ensure that everyone was identified. Please let Martine know if you have changed your address, telephone number or email, in order that we may know who you are and where you are.

Sean has loaded all the membership info onto a database for easy access. As per the Privacy Act, this information is for our use only, and is not given to any individual or organization, without a member's prior knowledge and consent.

By now, you should have received the letter pertaining to the constitutional amendment, and I hope you have voted. I would like all members to take a more active role in the running of the organization, and I intend to use this method again. By spring we will have a listserv in operation, and this will provide another venue for us to communicate.

The new and improved web page will be up and running by early February in English, with the French edition following shortly thereafter. The Translation Unit at

Base Halifax has been doing the translations for OMMC at no cost, and I have split the work into sections, thus providing a more manageable workload, therefore, the slight delay. Look for our page at www.OMMC.ca

The registration forms for the course in June are ready to go into the mail, but I am just firming up the last details relating to the lectures. I have invited the instructors from the Museum Technicians Programme at Algonquin College to provide us with lectures and hands on sessions, and they are most keen to participate. I expect the forms to be in the mail by late January/early February. **Please note the deadline of 30 April 05.**

We will be meeting with ICOMAM for the first two days, and the Monday will be spent at the new Canadian War Museum. The call for papers for ICOMAM has just closed, and I will be able to announce the Tuesday sessions shortly.

This year, the members will be asked to go to the polls again to elect a President, Secretary, and three board members. A call for nominations will go out shortly, but the **deadline is 7 March 05.**

Have a good winter, and keep your shovels at the ready!

Marilyn Gurney
President

MOT DE LA PRÉSIDENTE

« Folâtrer dans les nuages de poussière du temps »

Dan Fielding – émission *Night Court*

Si tout s'était passé comme prévu, je vous aurais souhaité de Joyeuses Fêtes... mais comme l'homme propose et Dieu dispose, je me contente de vous souhaiter une bonne année.

En fait, le présent bulletin aurait dû être celui d'octobre à décembre, vous venez donc de recevoir le numéro d'automne. Qu'à cela ne tienne, nous avons une bonne raison pour ce retard. Sean a essayé différentes méthodes de production, ce qui nous a permis de publier notre bulletin en couleurs, et Arlene a fait passer le nombre de pages à douze. J'ai aussi trouvé un service de distribution par courrier qui mettra les bulletins dans les enveloppes, qui écrira les adresses et qui les postera pour nous. Postes Canada nous offre également le tarif d'affranchissement des publications. Finalement, on a réussi à faire épargner des sous à l'OMMC, à produire un bulletin plus volumineux et plus coloré, en plus de faciliter le processus de distribution par courrier. En 2005, Arlene publiera quatre numéros en plus du présent bulletin, ce qui nous ramène à quatre numéros par année. Le bulletin est le moyen idéal de nous faire part de vos activités, de transmettre des renseignements et de trouver des réponses aux questions qui vous tiraillent. Pour continuer à assurer la publication des chroniques « Nos membres » et « Reconnaissez-vous ceci ? », Arlene a grandement besoin de votre aide. Inutile de vous

plier à un délai précis, vous n'avez qu'à nous envoyer votre article lorsque vous aurez le temps. Ce bulletin est fait par les membres, pour les membres. Si vous ne produisez pas, ce sera à moi de le faire et ça n'est pas souhaitable!

Je tiens à remercier un de nos travailleurs en coulisses : Michel Litalien, qui fait la traduction pour nous. C'est une tâche de longue haleine mais il s'arrange toujours pour trouver le temps de traduire nos textes. Nous lui en sommes très reconnaissants. Bravo Zulu Michel.

Martine travaille très fort pour essayer de mettre à jour notre liste de membres. Elle a envoyé les formulaires de renouvellement. Certaines personnes en ont peut-être reçu deux, particulièrement les musées des FC, mais nous voulions être certains d'avoir le nom de tout le monde. Veuillez informer Martine de tout changement d'adresse, de numéro de téléphone ou d'adresse de courriel afin que nous puissions savoir qui vous êtes et à quelle adresse vous vous trouvez. Sean a ensuite versé la liste complète des membres dans une base de données pour faciliter l'accès aux renseignements. Conformément aux dispositions de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, ces renseignements sont réservés exclusivement pour notre utilisation et ne seront pas transmis à des personnes ou à des organismes sans que vous en ayez été avisé et que vous ayez donné votre consentement à cet effet.

Vous devriez avoir reçu la lettre concernant les amendements constitutionnels et j'espère que vous avez voté. J'aimerais que tous les membres participent plus activement au fonctionnement de notre organisation et j'entends bien utiliser cette méthode de nouveau. D'ici le printemps, nous devrions avoir mis en place un serveur de listes, qui viendra s'ajouter à nos moyens de communication.

La version anglaise de notre nouvelle page Web améliorée devrait être active au début février. La version française devrait suivre sous peu. Le service de traduction de la BFC Halifax s'occupe de la traduction du site sans frais. J'ai divisé leur travail par section, afin d'alléger la gestion de leur charge de travail, voilà pourquoi nous tardons un peu. Voici notre nouvelle adresse URL : www.OMMC.ca.

Les formulaires d'inscription pour le cours du mois de juin sont prêts à envoyer; je suis en train de mettre la dernière main aux détails sur les conférences. J'ai invité les instructeurs du programme de technicien(ne) des musées du collège Algonquin à nous présenter des exposés et des séances pratiques; ils sont très intéressés. Les formulaires devraient être envoyés à la fin du mois de janvier ou au début du mois de février. **La date limite pour vous inscrire est le 30 avril 2005.**

Les deux premiers jours, nous serons en réunion avec l'ICOMAM et lundi nous passerons la journée au Musée canadien de la guerre. La demande de communications de l'ICOMAM vient de se terminer et j'annoncerai les présentations du mardi sous peu.

Cette année, les membres seront de nouveau appelés à exercer leur droit de vote pour élire un président, un secrétaire et trois membres du conseil administratif. Un appel de candidatures vous sera envoyé bientôt; **la date limite est le 7 mars 2005.**

Bon hiver à tous! Tenez vos pelles au garde à vous!

Marilyn Gurney

FROM OUR MEMBERS

LA FONDATION DU MUSÉE NAVAL DE QUÉBEC REÇOIT UN DON DE 10 000\$

Par le Lt(v) Chantal Pelletier, Fondation du Musée naval de Québec

Le 6 septembre 2004, à bord de la frégate le NCSM Montréal, le Président de la Fondation du Musée naval de Québec, M. Moïse Tousignant, accompagné du directeur du Musée naval de Québec, M. André Kirouac recevait un don de 10 000\$ des mains d'un mécène, l'honorable René J. Marin. Grâce à M. Marin et à la W. Garfield Weston Foundation, le Musée naval de Québec pourra poursuivre ses recherches, qui conduiront en 2005 et 2006 à la réalisation d'une exposition sur la thème des corsaires dans le Saint-Laurent entre les XVIIe et XIXe siècles.

Passant de 4 000 à plus de 25 000 visiteurs, l'unique Musée naval de Québec est devenu au fil des ans, une référence en matière de patrimoine maritime. Depuis son ouverture en 1995, le Musée s'est vu confier de nombreux mandats de recherche, et ce, de concert avec de nombreux partenaires privés et publics ayant pour objectif la mise en valeur du patrimoine naval du Saint-Laurent.

Grâce à ces donateurs, le Musée a également réalisé, au cours des dernières années, plusieurs expositions, dont une itinérante portant sur la bataille du Saint-Laurent. Cette exposition a d'ailleurs gagné le Prix d'excellence de l'Association des musées canadiens en 2003.

<< Récipiendaires d'une mention toute spéciale cette année pour la qualité et l'innovation de notre site Internet dans le cadre des grands prix du tourisme québécois, nous sommes toujours fiers de partager avec les citoyens de Québec et nos visiteurs notre passion pour la patrimoine maritime du Saint-Laurent>>, explique M. Kirouac. << Engagés, nous travaillons en étroite collaboration avec divers intervenants scolaires, et par conséquent auprès des jeunes, afin de perpétuer la mémoire des témoins de notre histoire. Une mission que la Fondation du Musée naval poursuit grâce à ces dons>>, ajoute-t-il.

Trident

THE NAVAL MUSEUM OF QUEBEC FOUNDATION RECEIVES \$10 000

By Lt(N) Chantal Pelletier, Naval Museum of Quebec Foundation

On September 6, 2004, aboard the frigate HMCS Montréal, Moïse Tousignant, President of the Naval Museum of Quebec Foundation, and André Kirouac, Director of the Naval Museum of Quebec, were present with a donation for \$10 000 by a patron, the Honourable René J. Marin. With this contribution from Marin and the W. Garfield Weston Foundation, the Naval Museum of Quebec will continue research, for a 2005 and 2006 exhibition on the privateers who roamed the St. Lawrence River between the 17th and the 19th centuries.

Having grown from 4000 to over 25 000 visitors, the unique Naval Museum of Quebec is considered a benchmark in matters of naval heritage. Since its opening in 1995, the Museum has been granted numerous research mandates, along with numerous partners, both private and public, whose common objective is the development of the naval heritage of the St. Lawrence.

Thanks to these donors, the Museum has also presented several exhibitions over the past few years, including a mobile exhibition on the Battle of the St. Lawrence, which in 2003 won an Award for Outstanding Achievement from the Canadian Museums Association.

"We've also won a very special mention this year at the Québec Tourism Awards for the quality and innovation of our website. We're always proud to share our passion for naval heritage of the St. Lawrence with the population of Québec and our many visitors," said Kirouac. "We're committed to the population and working closely with several representatives from the education world to preserve the memory of the witnesses to our history for the young. That is one of the missions these donations enable us to carry on with," he added.

Trident

ADVERTISE WITH US!

Use this space to tell our readers about your business, product, or service.

Rates per issue:

\$50 for 3 1/2" x 2" ■ \$75 for 1/4 page

\$150 for 1/2 page ■ \$300 for whole page

\$600 for double-sided insert

20% discount for signing up for 4 issues

Contact ommcbulletin@yahoo.ca

ANNONCER AVEC NOUS!

Profitez de cet espace vide pour annoncer votre entreprise, vos produits et services à nos lecteurs

Tarif par parution:

50\$ pour un espace 3 1/2" x 2" ■ 75\$ pour 1/4 page

150\$ pour 1/2 page ■ 300\$ pour le page entière

600\$ pour une page libre recto-verso

20% de rebais si vous faites paraître dans 4 numéros. Communiquez ommcbulletin@yahoo.ca

YOUNG CANADA WORKS

The CMA is pleased to again be working with the Department of Canadian Heritage to support the creation of summer jobs in museums across Canada. Last year with \$1.6 million in financial support provided by the Department of Canadian Heritage, the CMA funded over 500 jobs under the Young Canada Works in Heritage Organizations program.

The forms for 2005 are available. Please visit the Canadian Museums Association web site at: www.museums.ca

Please note that the CMA will not be mailing out the employer guide and application form this year. You may visit our web site to print the guide and application. Please complete the printed application and mail the form to the Canadian Museums Association. **The application deadline for submissions is February 15, 2005.**

Tentative timeline:

- There will be no application mail-out.
- Submissions deadline is February 15, 2005.
- The Peer Review meeting will be held March 13-15, 2005.
- Notifications should be sent out during the week of April 11, 2005. The exact date is contingent upon the receipt of the official Contribution Agreement from the Department of Canadian Heritage.

JEUNESSE CANADA AU TRAVAIL



L'AMC a le plaisir de renouveler, cette année encore, sa collaboration avec le ministère du Patrimoine canadien en vue de contribuer à la création d'emplois d'été dans les musées de l'ensemble du Canada. L'année dernière, l'AMC a subventionné plus de 500 emplois en vertu du programme Jeunesse Canada au travail (JCT) dans les établissements du patrimoine grâce à une aide de Patrimoine canadien de 1,6 million \$.

Les formulaires de 2005 sont disponibles. Nous vous invitons à consulter le site de l'Association des musées canadiens: www.musees.ca

Veillez noter que l'AMC n'enverra pas de guides de l'employeur ni de demandes cette année. Vous pouvez imprimer le guide et la demande directement du site web. S'il vous plaît, remplissez la demande et l'envoyez par la poste à l'Association des musées canadiens.

La date butoir pour la réception des demandes est le 15 février 2005.

Calendrier envisageable:

- L'AMC ne postera aucune demande.
- La date butoir pour la réception de demandes à l'AMC est le 15 février 2005.
- La réunion d'évaluation des pairs se tiendra le 13-15 mars 2005.
- Les avis seront envoyés à partir de la semaine du 11 avril 2005. La date exacte dépend de la réception des crédits nécessaires du ministère du Patrimoine canadien.

CALL FOR PAPERS: 16TH MILITARY HISTORY COLLOQUIUM

The Department of History, University of Waterloo and the Laurier Centre for Military Strategic and Disarmament Studies, Wilfrid Laurier University invites proposals for papers to be presented at the 16th Military History Colloquium, to be held at the University of Waterloo on 6-7 May 2005. To mark the 90th anniversary of the First World War (1915) and the 60th anniversary of the Liberation of Holland and the end of the Second World War (1945) a number of sessions will be devoted to papers covering aspects of those periods. Papers addressing other facets of military history, including tactics and operations, social and cultural issues, economic impacts, and the home front, from the colonial era to the present day will be considered as well. Proposals are welcome from all scholars, but graduate students and recent Ph.Ds are especially encouraged to submit. Please submit a one-page proposal to Mike Bechtold, Laurier Centre for Military and Strategic Studies, Wilfrid Laurier University, Waterloo, Ontario. Phone: 519-884-0710 ext 4594; Fax 519-886-5057; e-mail mbechtho@wlu.ca. On the web: www.canadianmilitaryhistory.com. **Deadline for Proposals is 21 February 2005.**

Are You A Veteran?

Were you a part of the civilian war-time effort?

Have you served on peace missions or operations?

Veterans Affairs Canada, in partnership with Canadian Heritage, has undertaken the historically important role of videotaping interviews with Canadian Veterans.

You may help complete the account of Canada's role in the defence of freedom and world peace.

Tell up which effort you took part in, the branch and dates of service, a bit about the role you played, battles you fought, operations you served on and medals/awards you may have won. Then, complete the form below and mail your information no later than

February 28, 2005 to:

**Veterans Affairs Canada
Canada Remembers- Heroes Remember Project
P.O. Box 7700
Charlottetown, PE C1A 8M9
Or by fax: (902) 566-8501**

For more information please call toll free
1-800-443-0394

We will contact you if you are to be interviewed and we appreciate all responses, although we cannot promise to videotape everyone who contacts us.

Name: _____

Address: _____

Telephone _____

Alternate Address and Telephone (if we cannot reach you)

Etes-vous un ancien combattant?

Avez-vous participé à l'effort de guerre en tant que civil?

Avez-vous servi dans le cadre de missions ou d'opérations de paix?

Anciens Combattants Canada, en partenariat avec Patrimoine canadien, a entrepris la tâche historique importante d'enregistrer des entrevues vidéo avec des anciens combattants canadiens.

Vous pouvez contribuer à rendre compte du rôle du Canada dans la protection de la liberté et de paix dans le monde.

Dites-nous de quelle façon vous avez contribué à l'effort de guerre, dans quel secteur vous avez servi et les dates de votre période de service, les grandes lignes de votre rôle, les batailles et les opérations auxquelles vous avez pris part, et les médailles/ décorations que vous avez reçues. Remplissez ensuite le formulaire ci-dessous et retournez-le au plus tard le **28 février 2005** à l'adresse suivante:

**Anciens Combattant Canada
Le Canada se souvient-Projet Des heroes se racontent
C.P. 7700, Charlottetown (I.P.E.) C1A 8M9
Par télécopieur faites le: (902) 566-8501**

Pour de plus amples renseignements composez sans frais le 1-800-443-0394.

Nous communiquerons avec vous si votre candidature est retenue. Quoique toutes vos réponses seront appréciées, nous ne pouvons promettre d'enregistrer des entrevues vidéo avec tous ceux qui communiqueront avec nous.

Nom: _____

Adresse: _____

Téléphone: _____

Autre contact et numéro de téléphone (si nous ne parvenons pas à vous joindre):

VETERANS AFFAIRS MINISTER CALLS ON CANADIANS TO SUBMIT NAMES FOR SEVENTH BOOK OF REMEMBRANCE

6/1/ 2005 Ottawa - The Honourable Albina Guarnieri, Minister of Veterans Affairs, today announced that her Department has identified nearly 1,200 members of the Canadian Forces (CF) whose names will be entered in *The Seventh Book of Remembrance - In the Service of Canada* during the Year of the Veteran.

The Minister also invited all Canadians to bring forward any information that they may have regarding servicemen and women who have died while on duty in Canada or serving overseas since October 1947, with the exception of those who are commemorated in the Korean War Book of Remembrance.

"Our Canadian Forces members have stood in harm's way for the peace and security of others. Few in our society have been asked to take such risks for the greater good," said Minister Guarnieri. "In the Year of the Veteran, we would like to enlist all Canadians in this campaign to remember these brave Canadians who served our country with duty and honour. Recalling them by name is Canada's supreme gesture of perpetual gratitude and pride."

The names of the approximately 1,200 CF members have been posted on the website of Veterans Affairs Canada. To access the names, to send additional names for consideration, or to submit digitized images of photos, medals and other memorabilia, please go to www.vac-acc.gc.ca, look under "Current Features", then click on "The Seventh Book of Remembrance - In the Service of Canada" icon. Canadians are also invited to send information by email to commemoration@vac-acc.gc.ca or by regular mail to:

Veterans Affairs Canada
Canada Remembers
Seventh Book of Remembrance Project
12th Floor, Room 1208
66 Slater St., Ottawa, Ontario K1A 0P4

The posting of the names marks an important milestone in the preparation of this Book. The final step in this labour-intensive process will be the detailed inscription, by hand, of all names in the Book. Once completed, *The Seventh Book of Remembrance* will be officially dedicated and then added to the other six Books of Remembrance currently displayed in the Memorial Chamber of the Peace Tower on Parliament Hill. This unveiling ceremony will be one of the signature events marking 2005 Year of the Veteran. Veterans Affairs Canada has consulted with veterans and CF members through the National Advisory Committee.

<http://www.vac-acc.gc.ca/general/sub.cfm?source=department/press/vienrelease&id=301>

LA MINISTRE DES ANCIENS COMBATTANTS INVITE LES CANADIENS À SOUMETTRE DES NOMS QUI POURRAIENT ÊTRE INSCRITS DANS LE SEPTIÈME LIVRE DU SOUVENIR

6/1/2005

Ottawa - L'honorable Albina Guarnieri, ministre des Anciens Combattants, a annoncé aujourd'hui que son ministère avait retracé les noms de près de 1 200 membres des Forces canadiennes qui seront inscrits dans le *Septième Livre du Souvenir - Au service du Canada* au cours de l'Année de l'ancien combattant.

La Ministre a également invité les Canadiens à communiquer toute information dont ils pourraient disposer au sujet de militaires qui ont donné leur vie au Canada ou outre-mer depuis octobre 1947, à l'exception de ceux dont le sacrifice est déjà commémoré dans le Livre du Souvenir de la guerre de Corée.

« Les membres des Forces canadiennes ont risqué leur vie pour défendre la paix et la sécurité des autres. Dans notre société, peu de gens ont été appelés à prendre de tels risques pour le bien de l'ensemble », a déclaré la Ministre Guarnieri. « Au cours de l'Année de l'ancien combattant, nous aimerions que tous les Canadiens participent à cette campagne afin de perpétuer le souvenir de ces valeureux Canadiens qui ont servi notre pays avec honneur et un sens élevé du devoir. Le fait de rappeler leur nom est une marque ultime de gratitude et de fierté à leur endroit de la part du Canada. »

Les noms d'environ 1 200 membres des Forces canadiennes ont été affichés sur le site Web d'Anciens Combattants Canada. Pour lire les noms recueillis, pour proposer l'ajout de nouveaux noms ou pour soumettre des documents numérisés (photos, médailles et autres souvenirs), il suffit d'aller sur le site Web à l'adresse www.vac-acc.gc.ca, puis de cliquer sur l'image du Septième Livre du Souvenir - Au service du Canada, à la rubrique « Caractéristiques actuelles. » Les Canadiens sont invités à envoyer de l'information par courriel à commemoration@vac-acc.gc.ca ou par la poste, à :

Anciens Combattants Canada
Le Canada se souvient
Projet du Septième Livre du Souvenir
12^e étage, pièce 1208
66, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0P4

L'affichage des noms marque une étape importante de la préparation du Livre. L'étape finale de cette entreprise colossale sera l'inscription détaillée, à la main, de tous les noms dans le Livre. Lorsque le Septième Livre du Souvenir sera terminé, on procédera à la dédicace du Livre, puis il sera ajouté aux six autres Livres du Souvenir qui sont présentement exposés dans la Chapelle du Souvenir de la Tour de la Paix, sur la Colline du Parlement. Cette cérémonie de dévoilement sera l'une des activités d'importance qui marqueront 2005 : L'Année de l'ancien combattant. Anciens Combattants Canada a consulté les anciens combattants et les militaires des Forces canadiennes par l'entremise du Comité consultatif national.

http://www.vac-acc.gc.ca/general_f/sub.cfm?source=department/press/vienrelease&id=301

THE ROYAL CANADIAN MINT LAUNCHES THE WORLD'S FIRST COLOURED COIN

Winnipeg, Manitoba October 21, 2004 -Today the Royal Canadian Mint together with The Royal Canadian Legion unveiled the world's first coloured circulation coin. The 25-cent coin features a red poppy, the symbol that pays homage to the 117,000 brave Canadians that have died while in the service of the nation.

On the eve of the 2004 Remembrance Day commemorations, the Royal Canadian Mint is proud to launch a landmark coloured circulation coin that will remind Canadians in a singular way of our proud role in world history and to honour those who made the ultimate sacrifice to defend our freedom.

"We owe our veterans a debt we can never repay and the Mint is to be congratulated for having the technical ingenuity to produce a coloured coin," said Minister of Veterans Affairs, Albina Guarnieri. "I am sure this will serve to remind all Canadians every day of the importance of supporting the Legion's Poppy and Remembrance Campaign."

"The Mint felt very strongly about dedicating the world's first coloured circulation coin to Canada's war veterans," said David C. Dingwall, President and C.E.O. of the Royal Canadian Mint. "The self sacrifice and courage symbolized by the poppy is universally understood by all Canadians and it also epitomizes Canada's pride of place in world history. I want to thank the Royal Canadian Legion for allowing us to use the poppy image, and to congratulate our Mint production team for making this world first possible. More importantly, I hope that the poppy coin will inspire Canadians to support the Legion's 2004 Poppy and Remembrance Campaign, which helps provide needed services and support for our veterans."

"The Mint has created one of the most unique coins in the world that features a special symbol that all Canadians can relate to and be proud of," said Bill Moir, Executive Vice President, Marketing for Tim Hortons. "Canadians have supported Tim Hortons for 40 years and our Veterans and current members of the Canadian Forces are some of our most loyal customers. So when the Mint approached Tim Hortons, we knew we had to be a part of this commemora-

tive launch."

To meet the engineering and design challenges entailed in producing the world's first- ever coloured circulation coin, the Royal Canadian Mint perfected a high speed colouring process that will generate 30 million coins. The process ensures that the colour adheres to the metal and is resistant against wear from daily use or from exposure to common household products and detergents. With normal wear and tear, the colour should remain for one to three years, but can be removed with harsh chemicals or friction. A permanent poppy has been struck on the coin which will retain its full value, even if the red colour has been removed.

In addition to the circulation coin, the Royal Canadian Mint is proud to announce that it has minted a 2004 Special Edition Proof Silver Dollar The Poppy. It will feature a finely struck version of the circulation coin design, encapsulated and presented in a display case lined with flock and protected by an outer box. It will be sold for \$49.95 CAD. Earlier this year, the Mint unveiled a Sterling Silver collector coin to commemorate the D-Day anniversary.



All Royal Canadian Mint products and individual coins are available directly from the Mint at 1-800-267-1871 in Canada, or on the Internet at <http://www.mint.ca>.

LA MONNAIE ROYALE CANADIENNE LANCE LA PREMIÈRE PIÈCE DE MONNAIE COLORÉE AU MONDE

Winnipeg (Manitoba), le 21 octobre 2004 - Aujourd'hui, la Monnaie royale canadienne, de concert avec la Légion royale canadienne, a dévoilé la première pièce de monnaie de circulation colorée du monde. La pièce de 25 cents illustre un coquelicot, le symbole qui rend hommage aux 117 000 braves Canadiens et Canadiennes qui ont trouvé la mort en servant le pays.

À la veille des commémorations du jour du Souvenir de 2004, la Monnaie royale canadienne est fière de mettre en circulation une pièce de monnaie colorée historique qui rappellera aux Canadiens et aux Canadiennes, de façon particulière, le rôle qu'ils ont fièrement assumé dans l'histoire universelle. La pièce honore également ceux qui ont fait le sacrifice ultime de leur vie pour défendre notre liberté.

« Nous avons envers les anciens combattants une dette que nous ne pourrions jamais rembourser. Il faut féliciter la Monnaie d'avoir eu l'ingéniosité technique de produire une pièce de monnaie de circulation colorée, a mentionné le ministre du Revenu national et ministre responsable de la Monnaie royale canadienne, l'honorable John McCallum. Cette pièce servira à

rappeler quotidiennement à tous les Canadiens et Canadiennes l'importance de soutenir la Campagne du coquelicot de la Légion. « La Monnaie tenait très fermement à dédier la première pièce de monnaie de circulation colorée du monde aux anciens combattants canadiens, a déclaré David C. Dingwall, président de la Monnaie royale canadienne. Le sacrifice et le courage que symbolise le coquelicot sont reconnus universellement par tous les Canadiens et Canadiennes et incarnent la fierté du Canada dans sa participation à l'histoire universelle. Je tiens à remercier la Légion royale canadienne de nous avoir permis d'utiliser l'image du coquelicot et à féliciter notre équipe de production de la Monnaie pour la prouesse technique qui a mené à cette première mondiale. En outre, j'espère que la pièce Coquelicot amènera les Canadiens et les Canadiennes à soutenir la Campagne du coquelicot 2004, qui aide à offrir des services et un soutien à nos anciens combattants. »

« La Monnaie a créé une des pièces de monnaie les plus uniques au monde, qui illustre un symbole spécial dans lequel tous les Canadiens et Canadiennes peuvent se reconnaître et dont ils peuvent s'enorgueillir, a déclaré Bill Moir, vice-président exécutif du Marketing chez Tim Hortons. La population canadienne appuie Tim Hortons depuis 40 ans; les anciens combattants et les membres actuels des Forces canadiennes font partie de nos clients les plus fidèles. Lorsque la Monnaie royale canadienne a fait appel à Tim Hortons, nous savions que nous devions participer à ce lancement commémoratif. »

Pour relever les défis d'ingénierie et de conception que sous-tendait la production de la première pièce de circulation colorée du monde, la Monnaie royale canadienne a perfectionné un procédé de coloration à grande vitesse qui permettra de fabriquer 30 millions de pièces. Le procédé assure que la couleur adhère au métal et résiste à l'usure causée par l'utilisation quotidienne ou à l'exposition aux produits et aux détergents ménagers communs. Dans des conditions d'usure normale, la couleur devrait demeurer intacte pendant un à trois ans, mais peut être enlevée par des produits chimiques acides ou par une forte friction. Un coquelicot permanent a été intégré dans la pièce; elle conservera sa pleine valeur, même si la couleur finit par s'user.

Outre la mise en circulation de cette pièce, la Monnaie royale canadienne est fière d'annoncer qu'elle a frappé une édition spéciale du dollar en argent éprouve numismatique 2004 -Coquelicot. Cette pièce d'un dollar offrira une version finement produite du dessin de la pièce de circulation, encapsulée et présentée dans un écrin assorti d'un flocc et protégée par une boîte extérieure. Cette pièce d'un dollar se vendra 49,95 CAD. Au début de l'année, la Monnaie royale canadienne a dévoilé une pièce de collection en argent sterling commémorant l'anniversaire du jour J.

Tous les produits et toutes les pièces de la Monnaie royale canadienne sont en vente directement auprès de la Monnaie royale canadienne au 1 800 267-1871 au Canada ou sur Internet, à l'adresse suivante : <http://www.monnaie.ca/>.

THE ORGANIZATION OF MILITARY MUSEUMS OF CANADA, INC.

L'ORGANISATION DES MUSÉES MILITAIRES DU CANADA INC.

Organization of Military Museums of Canada Inc
PO Box 323
Ottawa, Ontario K1C 1S7
Phone: 1-877-474-6662
Fax: 1-877-474-6662
Email: ommc@ns.sympatico.ca

President/ Présidente

Marilyn Gurney
(902) 427-0550-8251 fax: (902) 427-6726
marcommuseum@forces.gc.ca

Vice-President/ Vice-président

LCol (ret'd) Stu Beaton
(705) 424-1200 ext. 3531 fax:(705) 423-3623

Secretary/ Secrétaire

Vince Brown
(613) 837-6216

Treasurer/ Trésorier

Michael Shortridge
(204) 837-1490 fax: (204) 222-2168

Directors/ Directeurs

Chris Colton (Trenton) (613) 965-2208
fax: (613) 965-7352
Wendy MacKenzie (Kamloops) (250)372-0851
fax:(250)851-4891
Don Manley (Victoria) (250) 655-1158
Don Pearsons (Winnipeg) (204)-833-2500 ext. 6276
fax: (204)833-1215
Marcel Richard (Gagetown) (506) 422-1302
fax: (506)422-1304

Administrative Assistant/ Adjointe administrative

Martine Hunter
(819) 682-5192 fax: (819) 682-8348

DND Liaison Officer/ Officier de liaison du MDN

Major Michel Litalien
(613) 998-7054 fax: (613) 990-8579

Special Advisor/ Conseiller spécial

Major (ret'd) Dick Malott, CD
(613) 829-0280 fax: (613) 829-7673

Newsletter Editor

Arlene Doucette
ommcbulletin@yahoo.ca

Translator/Traducteur

Major Michel Litalien